

How to use this website?

The documents in this collection are identified and referred to according to the Yale University Library [catalogue](#). If you wish to search any document in this collection, please go to the [Digital Transcription](#), where you find three alphabetical categories under Personalities, Places and Technical Terms. You can also use the search engine to arrive at your desired names or topics. Searchable keywords cover names, places, years, and technical terms for each document. Personalities can be searched either by name or by their various titles. For Moshir al-Dowleh, for example, you can search under: Hosein Khan, Moshir al-Dowleh, or Sepahsalar-e A‘zam. Names should be searched without honorifics such as Mirza or Haji. The transliteration is based on the [International Journal of Middle East Studies](#) system without diacritics and with the following exceptions:

‘e’ instead of ‘i’; e.g. ketab-e

‘i’ instead of ‘ī’; e.g. bidar

‘o’ instead of ‘u’; e.g. Mohsen

‘u’ instead of ‘ū’; e.g. ruz

The silent final ‘h’ is written; e.g. khaneh

Technical terms such as *pishkash*, *tankhah*, and *amin khalfat* may be searched both under their Persian transliteration or their English translation.

On the search result, you can see the library reference to the document(s) and the list of keywords. If you click on a keyword or on the reference number, you will have access to a savable and printable PDF file. The file consists of the reference to the document, an introduction, the transcribed text of the document, and in most cases, annotations on subjects, personalities, places, and meanings of technical words.

The following reference may help with identification of most personalities in this collection:

[Soleymāni, Karim. *Alqāb-e Rejāl-e Dowreh-ye Qajariyeh*. Tehran, Nashr-e Ney, 1379.](#)

For more information, questions, or any suggestions, please contact us:

YIHA@yale.edu